

A l'attention de Mme XXX,
de M. YYY
et de M. ZZZ,

Concerne: Système international d'unités

J'ai le regret de vous signaler trois erreurs publiées dans AAA du mardi 13 octobre 2009.

- (1) Page 1, Légende de l'image Energie:
Erreur: "faire passer la consommation annuelle de 5000 à 4000 watts par habitant".
- (2) Page 3, Colonne de droite en caractères gras, sous-titre "Bientôt ouvert au public":
Erreur: "près de 1000 kilowatts par année seront disponibles".
- (3) Page 9, article Energie, 1ère colonne, Sous-titre "Réduction de 20%":
Erreur: "Un Fribourgeois consomme actuellement 5000 watts par année".

Le watt est une unité, non d'énergie comme le joule ou le kWh, mais de puissance.

Un watt signifie "un joule par seconde".

Les énoncés incriminés signifient donc

- (1) Traduction: "faire passer la consommation annuelle de 5000 à 4000 joules par seconde par habitant".
Que vient faire le mot "annuelle" dans cette phrase ?
- (2) Traduction: "près de 1000 kilojoules par seconde par année seront disponibles".
Que vient faire l'expression "par année" dans cette phrase ?
- (3) Traduction: "Un Fribourgeois consomme actuellement 5000 joules par seconde par année".
Que vient faire l'expression "par année" dans cette phrase ?

Il n'est donc pas difficile de s'exprimer correctement:

- (1) Correct: "faire passer la consommation énergétique de 5000 à 4000 watts par habitant".
- (2) Correct: "près de 1000 kilowatts seront disponibles".
- (3) Correct: "Un Fribourgeois consomme actuellement 5000 watts".

De telles erreurs ne peuvent être jugées minimales que dans la mesure où elles ne se répètent pas.

L'énergie étant un thème d'actualité, beaucoup de lecteurs ont acquis sur cette matière des connaissances en regard desquelles les confusions dénoncées ici pourraient vous discréditer.

Un journaliste qui rédige un article sur l'énergie doit impérativement connaître les unités d'énergie telles que le joule et le kWh ainsi que les unités de puissance telles que le watt, à défaut de quoi il est incompétent par rapport au sujet traité.

Je vous prie, Madame et Messieurs, de respecter le Système international d'unités.

Lien hypertexte vers la page mère: [Le système international d'unités dans la presse romande](#)